



Rapport annuel Annual report Jaarverslag 2018

Avocats Sans Frontières
Advocaten Zonder Grenzen



Justice
for
a fairer
world

FR

Créée en 1992 à Bruxelles, Avocats Sans Frontières (ASF) est une ONG internationale spécialisée dans l'accès à la justice et la défense des droits humains. Notre mission principale est d'accompagner l'émancipation des citoyens, et notamment ceux en situation de vulnérabilité, dans la revendication et la réalisation de leurs droits.

De Kinshasa à Tunis, de Jakarta à Kampala, nos équipes informent les populations sur leurs droits, renforcent la société civile et les avocats pour mieux accompagner les justiciables, et encouragent les réformes législatives pour un meilleur respect des droits humains.

EN

Established in Brussels in 1992, Avocats Sans Frontières (ASF) is an international NGO specialising in defending human rights and access to justice. Our principal mission is to assist people, particularly those in a vulnerable situation, to become emancipated by demanding and asserting their rights.

From Kinshasa to Tunis, from Jakarta to Kampala, our teams inform people about their rights, help civil society and lawyers to provide them with better assistance, and promote legislative reforms designed to increase respect for human rights.

NL

Advocaten Zonder Grenzen (ASF), opgericht in 1992 te Brussel, is een internationale ngo die gespecialiseerd is in rechtstoegang en in de verdediging van de mensenrechten. Onze voornaamste missie is het ondersteunen van de emancipatie van burgers, en in het bijzonder van hen die in een kwetsbare situatie verkeren bij het opeisen en realiseren van hun rechten.

Van Kinshasa tot Tunis en van Jakarta tot Kampala informeren onze teams mensen over hun rechten, versterken ze het maatschappelijk middenveld en de advocaten zodat zij burgers beter kunnen ondersteunen, en moedigen ze hervormingen van wetgeving aan voor een groter respect van de mensenrechten.

www.asf.be



Table des matières / Table of contents / Inhoudsopgave

Mot de bienvenue FR	6
Word of welcome EN	7
Welkomstwoord NL	7
Remerciements FR	8
Acknowledgements EN	8
Dankwoord NL	8
L'année 2018 en quelques temps forts FR	11
Highlights of 2018 EN	12
Het jaar 2018 in enkele hoogtepunten NL	13
ASF au/in Burundi FR	14
ASF en Indonésie / ASF in Indonesia / ASF in Indonesië EN/ NL	16
ASF au Maroc / ASF in Morocco / ASF in Marokko FR	18
ASF au/in Myanmar EN	20
ASF en Ouganda / ASF in Uganda / ASF in Oeganda EN	22
ASF en République centrafricaine / ASF in the Central African Republic / ASF in de Centraal-Afrikaanse Republiek FR	26
ASF en République démocratique du Congo / ASF in the Democratic Republic of Congo / ASF in de Democratische Republiek Congo FR	30
ASF au Tchad / ASF in Chad / ASF in Tsjaad FR	32
ASF en Tunisie / ASF in Tunisia / ASF in Tunesië FR/ EN	34
Rapport financier FR	42
Financial report EN	46
Financieel verslag NL	48

Ce rapport est multilingue: la table des matières indique dans quelle(s) langue(s) chaque contribution est disponible.
 This report is multilingual: the table of contents indicates which language(s) each contribution is available in.
 Dit verslag is meertalig: de inhoudstafel geeft aan in welke taal (of talen) elke bijdrage beschikbaar is.



© ASF



© ASF



© ASF

FR Pour réaliser son mandat, ASF s'appuie d'abord et avant tout sur les personnes : celles qui travaillent au sein de notre organisation, celles qui sont actives auprès de nos partenaires, celles qui s'engagent comme bénévoles ou qui collaborent avec nous sur des actions ponctuelles.

Ainsi, en 2018, nos actions ont été mise en œuvre avec 32 organisations partenaires dans nos différents pays d'intervention.

Des membres bénévoles de notre réseau International Legal Network ont appuyé nos projets, par exemple au Tchad en accompagnant la société civile dans la préparation d'un rapport alternatif présenté lors de l'Examen Périodique Universel du Conseil des Droits de l'Homme des Nations Unies. Ou encore au Maroc, où un représentant du réseau francophone des cliniques juridiques est venu partager des exemples d'animation d'une clinique juridique.

En interne, une trentaine de collègues issus de dix pays se sont retrouvés à Bruxelles lors de la Knowledge Week, pour partager leurs pratiques en matière de genre, legal empowerment, détention et business & human rights.

Toutes ces personnes font état d'expériences et de parcours différents, elles ont chacune leur valeur ajoutée pour promouvoir l'accès à la justice et les droits humains.

C'est convaincus de ce constat que nous misons sur le développement d'une expertise collaborative qui rassemble des connaissances, des disciplines et des compétences différentes, venant de praticiens, d'académiques et d'acteurs de terrain d'origines variées.

Ces collaborations stratégiques qui s'inscrivent dans la durée, permettent également de renforcer la résilience des acteurs dans des contextes fragiles, comme le Burundi. Forts de cette approche, nous pouvons continuer à appuyer nos partenaires burundais à distance, après avoir été contraint de fermer notre bureau à Bujumbura fin 2018 après 20 ans de présence dans le pays.

En 2019, nous continuons de développer des cadres d'échange, virtuels ou présentiels, locaux et internationaux, afin de promouvoir les idées novatrices et les bonnes pratiques qui accroîtront l'impact de nos actions.

Votre expérience aussi peut contribuer à réaliser notre mandat. Nous espérons qu'en 2019 encore, nous pourrons œuvrer ensemble pour l'accès à la justice et les droits humains.

Nous vous remercions pour votre appui.

Chantal van Cutsem, *Directrice générale*
Edgar Boydens, *Président*
Mai 2019

EN To carry out its mission, ASF depends, first and foremost, on people: people who work within the organisation, people who work with our partners, people who volunteer, and those who collaborate with us on individual activities.

In 2018, our activities were carried out with 32 partner organisations in the different countries in which we operate.

Volunteer members of our International Legal Network contributed to our projects, for example in Chad by assisting civil society actors with the preparation of an alternative submission to the Universal Periodic Review of the United Nations Human Rights Council, and in Morocco, where a representative of the French-speaking network of legal clinics came to share their experience of running a legal clinic.

Internally, thirty or so colleagues from ten different countries came together in Brussels for a Knowledge Week, to discuss their practice in relation to gender, legal empowerment, detention, and business and human rights.

All these people bring different backgrounds and experience. They each have a role to play in promoting access to justice and human rights.

For that reason, our aim is to develop collaborative expertise that incorporates different types of knowledge, disciplines, and skills, contributed by practitioners, academics, and actors on the ground from a variety of backgrounds.

Such strategic collaborations, which are maintained over time, also help to strengthen the resilience of actors in precarious contexts such as Burundi. Using this approach, we can continue to assist our partners in Burundi from a distance, having been forced to close our office in Bujumbura at the end of 2018 after twenty uninterrupted years in the country.

In 2019, we are continuing to develop frameworks for exchange, both real and virtual, local and international, in order to promote innovative ideas and good practice that will increase the impact of our activities.

Your experience can also help us to carry out our mission. We hope we can work together again in 2019 to promote access to justice and human rights.

Thank you for your support.

Chantal van Cutsem, *Executive Director*
Edgar Boydens, *President*
May 2019

NL Om haar missie te realiseren steunt ASF eerst en vooral op mensen: zij die bij onze organisatie werken, zij die actief zijn bij onze partners, zij die zich als vrijwilligers engageren of die meewerken aan specifieke activiteiten.

Zo voerden we onze activiteiten in 2018 uit in samenwerking met in totaal 32 partnerorganisaties in de landen waar we actief zijn.

Leden van ons International Legal Network hebben op vrijwillige basis onze projecten ondersteund, bijvoorbeeld in Tsjaad door het maatschappelijke middenveld te begeleiden bij de voorbereiding van een alternatief rapport dat werd voorgesteld tijdens de Universele Periodieke Review georganiseerd door de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties. En in Marokko kwam een vertegenwoordiger van het Franstalige netwerk van wetswinkels voorbeelden delen van hoe een wetswinkel te runnen.

Intern dan kwam een dertigtal collega's afkomstig uit tien landen samen in Brussel tijdens de Knowledge Week. Ze deelden hun knowhow inzake gender, juridische emancipatie, detentie, en zakendoen & mensenrechten.

Al deze mensen kunnen bogen op verschillende ervaringen en loopbanen. Ze brengen allemaal hun eigen toegevoegde waarde om rechtstoegang en mensenrechten te bevorderen.

Het is vanuit deze overtuiging dat wij inzetten op de ontwikkeling van een gedeelde expertise die een verscheidenheid aan kennis, disciplines en vaardigheden samenbrengt van mensen uit de praktijk, van academici en van mensen die in verschillende contexten op het terrein werken.

Deze strategische samenwerkingen op de lange termijn laten ons ook toe om de veerkracht van actoren in fragiele contexten zoals Burundi te versterken. Overtuigd als we zijn van deze aanpak kunnen we onze Burundese partners vanop afstand blijven ondersteunen, nadat we genoodzaakt waren om ons kantoor in Bujumbura op het eind van 2018 te sluiten, en dit na een aanwezigheid van 20 jaar in het land.

In 2019 blijven wij de manieren waarop we aan uitwisseling doen verder ontwikkelen, of het nu on- of offline is, lokaal of internationaal. Op deze manier willen we vernieuwende ideeën en nuttige knowhow bevorderen om de impact van onze activiteiten te vergroten.

Ook uw ervaring kan bijdragen aan het realiseren van onze missie. Wij hopen dat wij ons ook in 2019 samen zullen kunnen inzetten voor de rechtstoegang en de mensenrechten.

Wij bedanken u voor uw steun.

Chantal van Cutsem, *Algemeen directrice*
Edgar Boydens, *Voorzitter*
Mei 2019

Merci à toutes et tous! Thank you! Aan iedereen: bedankt!

FR

A nos donateurs et sympathisants...

A nos partenaires financiers et opérationnels...

Aux membres de notre Assemblée générale, de notre Conseil d'administration et de nos équipes...

Grâce à vous, les populations en situation de vulnérabilité ont davantage accès à la justice et peuvent faire valoir leurs droits.

EN

To our donors and supporters.

To our financial and operational partners.

To the members of our general assembly, our Board of Directors, and our teams.

Thanks to you, vulnerable people have better access to justice and can assert their rights.

NL

Aan onze donateurs en sympathisanten...

Aan onze financiële en operationele partners...

Aan de leden van onze Algemene vergadering, van onze Raad van bestuur en van onze teams...

Dankzij jullie hebben mensen in een kwetsbare situatie een betere rechtstoegang en kunnen ze hun rechten doen gelden.



© ASF/Charlotte St Mart



© ASF

BAILLEURS DE FONDS INSTITUTIONNELS / INSTITUTIONAL DONORS / INSTITUTIONELE GELDSCHIETERS

- Ambassade de Belgique en République démocratique du Congo / Ambassade van België in de Democratische Republiek Congo
- Ambassade de France au Tchad
- British Embassy in the Democratic Republic of Congo
- Commune d'Etterbeek (Bruxelles) / Gemeente Etterbeek (Brussel)
- Coopération belge au Développement / Belgische ontwikkelingssamenwerking
- Département fédéral des affaires étrangères de Suisse
- Fonds fiduciaire européen Bêkou pour la République centrafricaine / European Bêkou Trust Fund for the Central African Republic
- Heinrich-Böll-Stiftung
- Institut für Auslandsbeziehungen
- Ministère français de l'Europe et des Affaires Etrangères – Centre de crise et de soutien
- Natural Resource Governance Institute
- Nederlandse Ambassade in de Democratische Republiek Congo
- Nederlandse Ministerie van Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
- Open Society Foundations
- Programme des Nations Unies pour le développement / United Nations Development Programme
- UK Government (UK aid)
- Union européenne / European Union
- US State Department
- Wallonie-Bruxelles International

BARREAUX BELGES / BELGIAN BAR ASSOCIATIONS / BELGISCHE BALIES

- Orde van Vlaamse Balies (OVb)
- Ordre des barreaux francophones et germanophone (AVOCATS.BE)
- Orde van Advocaten van de Balie Provincie Antwerpen
- Nederlandse Orde van Advocaten van de Balie van Brussel (NOAB)
- Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles
- Ordre des avocats à la Cour de Cassation / Orde van advocaten bij het Hof van Cassatie
- Ordre des avocats du barreau de Liège
- Ordre des avocats du barreau de Verviers

AUTRES / OTHERS / ANDERE

- Amicale des référendaires et des anciens référendaires de la Cour de justice et du Tribunal de la fonction publique de l'Union européenne
- Association internationale des jeunes avocats / International Association of Young Lawyers (AIJA)

PARTENAIRES EN COMMUNICATION / COMMUNICATION PARTNERS / VASTE PARTNERS IN COMMUNICATIE

- Advocatennet.be
- Jubel



Les étudiants actifs au sein de la clinique juridique
« Justice pour toutes et tous » au Maroc,
bénéficient d'une formation continue © ASF



Le 31 décembre 2018,
ASF a fermé son bureau au Burundi
© ASF/Monica Rispo

FR L'année 2018 en quelques temps forts

30 JANVIER

ASF, Justice Centres, LASPNET et USAID-SAFE lancent la conception d'un manuel de formation à la médiation communautaire en Ouganda. Elaboré durant plusieurs mois avec l'ensemble des acteurs concernés selon un processus participatif, il a vu le jour en juillet.¹

28 MARS

ASF organise une conférence sur l'accès à la justice en République centrafricaine. Elle y présente ses analyses et recommandations sur les perceptions des justiciables en matière de justice, la situation de l'état civil et l'expérience des acteurs communautaires pour prévenir et gérer les conflits de proximité.²

6 MAI

Les premières élections municipales libres depuis la Révolution se tiennent en Tunisie. Une enquête d'ASF et I Watch confirme la méfiance des jeunes envers les institutions locales et nationales.

22-25 MAI

ASF et ADALA organisent des formations pour les avocats et les étudiants actifs au sein de la clinique juridique « Justice pour toutes et tous » au Maroc. Centrées sur les savoir-faire et les savoir-être, elles leur permettent de prendre conscience de leur rôle social et de la nécessité d'intégrer, aux côtés des compétences juridiques, des qualités humaines et interpersonnelles (voir en page 18).

27 MAI

ASF monte une équipe pour courir les 20 km de Bruxelles et récolter des fonds en soutien aux victimes de violences domestiques et aux communautés luttant pour la protection du milieu naturel en Indonésie.

29 MAI

Le premier procès devant les chambres criminelles spécialisées en justice transitionnelle s'ouvre en Tunisie. ASF forme des avocats qui observent les audiences, afin de veiller à la bonne application des principes du procès équitable (voir en page 34).

24 SEPTEMBRE

Le procès de Thomas Kwoyelo s'ouvre devant l'International Crimes Division en Ouganda. Cette affaire est la première opposant l'Armée de résistance du Seigneur au gouvernement ougandais, à être jugée devant une juridiction nationale (voir en page 22).

13 NOVEMBRE

Le Tchad présente son bilan en matière de droits humains, à l'occasion de l'Examen Périodique Universel (EPU) initié par le Conseil des Droits de l'Homme des Nations Unies. Tout au long de l'année, ASF a formé et accompagné les organisations de la société civile tchadienne à l'élaboration d'un rapport alternatif commun pour l'EPU, et au suivi de ses recommandations (voir en page 32).

19-23 NOVEMBRE

La « Knowledge week » d'ASF réunit une trentaine de collègues de pays et profils variés, pour développer une expertise collaborative centrée sur la pratique et améliorer ainsi les interventions de l'organisation.

13-14 DÉCEMBRE

L'Instance Vérité et Dignité en Tunisie présente son rapport final au public, au terme d'une année marquée par l'hostilité croissante des pouvoirs publics à l'égard du processus de justice transitionnelle (voir en page 34).

22 DÉCEMBRE

ASF et ADALA organisent une table ronde réunissant des représentants de plusieurs cliniques juridiques au Maroc et ailleurs, pour échanger leurs expériences et initier la création d'un réseau de cliniques juridiques.

30 DÉCEMBRE

Deux ans après l'expiration du mandat de Joseph Kabila, les élections présidentielles se tiennent en RD Congo. Durant toute la période (pré) électorale, ASF a soutenu les défenseurs des droits humains et les activistes pro-démocratie, notamment en leur assurant une protection légale lorsque leurs activités sont criminalisées (voir en page 30).

31 DÉCEMBRE

Jugeant certaines exigences du gouvernement burundais inacceptables, ASF est contrainte de fermer son bureau dans le pays, après 20 ans de présence ininterrompue au Burundi (voir en page 14).

1 www.asf.be/wp-content/uploads/2019/02/ASF-JCU-LASP_Community-BasedMediation_Guide_2018_PP.pdf.

2 Itinéraires d'accès à la justice en République centrafricaine : analyse des perceptions et des pratiques entre 2016 et 2018 : à télécharger sur www.asf.be/publications.

EN Highlights of 2018

30 JANUARY

ASF, Justice Centres, LASPNET, and USAID-SAFE decide to make a manual on community mediation training in Uganda. Developed over the course of several months, through a participative process with all the actors involved, it was published in July.¹

28 MARCH

ASF organises a conference on access to justice in the Central African Republic. The organisation presents its analyses and recommendations in relation to people's perceptions of justice, the registration of births, marriages, and deaths, and the experiences of community actors with preventing and managing local conflicts.²

6 MAY

The first free municipal elections since the revolution are held in Tunisia. A survey by ASF and I Watch shows the lack of trust that young people have in local and national institutions.

22-25 MAY

ASF and ADALA organise training for lawyers and students involved in the legal clinic "Justice pour toutes et tous" in Morocco. Based on both personal and technical skills, the training helps them to be conscious of their social role and of the need to incorporate social and interpersonal skills as well as legal expertise (see page 18).

27 MAY

ASF puts together a team to run the Brussels 20 km and raise funds to support victims of domestic violence and communities fighting to protect the natural environment in Indonesia.

29 MAY

The first trial before the criminal courts specialising in transitional justice commences in Tunisia. ASF trains lawyers, who observe the hearings in order to ensure that they comply with the principles of a fair trial (see page 34).

24 SEPTEMBER

The trial of Thomas Kwoyelo commences before the International Crimes Division in Uganda. This case is the first ever to be tried before a domestic court in the conflict between the Lord Resistance Army and the Ugandan government (see page 22).

13 NOVEMBER

Chad presents its human rights record at the Universal Periodic Review (UPR) initiated by the United Nations Human Rights Council. All year long, ASF trained and assisted civil society organisations in Chad in developing an alternative joint submission to the UPR, and in following its recommendations (see page 32).

19-23 NOVEMBER

The ASF "Knowledge week" brings together thirty or so colleagues from different countries and contexts, to develop shared expertise based on practice and thereby improve the organisation's interventions.

13-14 DECEMBER

The Truth and Dignity Commission in Tunisia presents its final report to the public, at the end of a year that was marked by growing hostility from the public authorities towards the transitional justice process (see page 34).

22 DECEMBER

ASF and ADALA organise a round table discussion with representatives from several legal clinics in Morocco and elsewhere, to share their experience and start setting up a network of legal clinics.

30 DECEMBER

Two years after Joseph Kabila's mandate expired, presidential elections are held in DR Congo. During the entire (pre-) electoral period, ASF supported human rights defenders and pro-democracy activists by, for example, providing them with legal protection when their activities were criminalised (see page 30).

31 DECEMBER

Considering some of the Burundian government's demands unacceptable, ASF is forced to close its offices in the country after twenty uninterrupted years in Burundi (see page 14).

1 www.asf.be/wp-content/uploads/2019/02/ASF-JCU-LASP_Community-BasedMediation_Guide_2018_PP.pdf.

2 *Itinéraires d'accès à la justice en République centrafricaine: analyse des perceptions et des pratiques entre 2016 et 2018*: available to download at www.asf.be/publications.

NL Het jaar 2018 in enkele hoogtepunten

30 JANUARI

ASF, Justice Centres, LASPNET en USAID-SAFE lanceren de ontwikkeling van een handboek voor opleidingen rond gemeenschapsbemiddeling in Oeganda. Nadat het handboek gedurende een aantal maanden samen met betrokken actoren in een participatief proces werd uitgewerkt, wordt hij in juli boven de doopvont gehouden.¹

28 MAART

ASF organiseert een conferentie over de rechtstoegang in de Centraal-Afrikaanse Republiek. Ze stelt er haar analyse en aanbevelingen voor met betrekking tot de percepties van burgers inzake justitie, de situatie van de burgerlijke stand en de ervaring van gemeenschapsactoren om lokale conflicten te voorkomen en op te lossen.²

6 MEI

Voor het eerst sinds de Revolutie worden vrije gemeenteraadsverkiezingen gehouden in Tunesië. Een onderzoek van ASF en I Watch bevestigt het wantrouwen van jongeren richting lokale en nationale instellingen.

22-25 MEI

ASF en ADALA organiseren opleidingen voor de advocaten en studenten die actief zijn in de wetswinkel "Justitie voor iedereen" in Marokko. Deze opleidingen focussen op praktische en sociale vaardigheden en geven deelnemers zo de kans om stil te staan bij hun sociale rol en de noodzaak om hun juridische competenties met menselijke en interpersoonlijke kwaliteiten te versterken (zie pagina 18).

27 MEI

ASF stelt een team samen om de 20 km door Brussel te lopen. Zo wordt geld ingezameld voor slachtoffers van huiselijk geweld en voor gemeenschappen die strijden voor de bescherming van de natuurlijke leefomgeving in Indonesië.

29 MEI

Het eerste proces voor de strafrechtbanken gespecialiseerd in overgangsjustitie gaat van start in Tunesië. ASF leidt advocaten op die de zittingen observeren om te waken over de correcte toepassing van de principes met betrekking tot een eerlijk proces (zie pagina 34).

24 SEPTEMBER

Het proces van Thomas Kwoyelo gaat van start voor de International Crimes Division in Oeganda. Deze zaak is de eerste waarin het Verzetleger van de Heer tegenover de Oegandese regering staat die voor een nationale rechtbank behandeld wordt (zie pagina 22).

13 NOVEMBER

Tsjaad stelt zijn mensenrechtenrapport voor naar aanleiding van de Universele Periodieke Review (UPR), een initiatief van de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties. Gedurende het hele jaar heeft ASF de Tsjaadse middenveldorganisaties opgeleid en bijgestaan om een gemeenschappelijk alternatief rapport voor de UPR op te stellen en om de aanbevelingen ervan op te volgen (zie pagina 32).

19-23 NOVEMBER

De "Knowledge week" van ASF brengt een dertigtal collega's uit verschillende landen en met diverse profielen bij elkaar. De bedoeling is om een gedeelde, praktijkgerichte expertise te ontwikkelen, om zo de interventies van de organisatie te verbeteren.

13-14 DECEMBER

De Instantie voor de Waarheid en Waardigheid in Tunesië maakt haar eindrapport publiek aan het einde van een jaar dat gekenmerkt was door toenemende vijandigheid van de overheden jegens het overgangsjustitieproces (zie pagina 34).

22 DECEMBER

ASF en ADALA organiseren een rondetafelgesprek met vertegenwoordigers van verschillende wetswinkels in Marokko en daarbuiten om ervaringen uit te wisselen en om van start te gaan met de oprichting van een netwerk van wetswinkels.

30 DECEMBER

Twee jaar na het verstrijken van het mandaat van Joseph Kabila worden presidentiële verkiezingen gehouden in DR Congo. Gedurende de hele (pre-) electorale periode heeft ASF mensenrechtenverdedigers en activisten die strijden voor meer democratie ondersteund, met name door hen juridische bescherming te garanderen wanneer hun activiteiten gecriminaliseerd worden (zie pagina 30).

31 DECEMBER

Omdat ASF bepaalde eisen van de Burundese regering onaanvaardbaar acht, ziet de organisatie zich genoodzaakt om haar kantoor in Burundi te sluiten na 20 jaar ononderbroken aanwezigheid in het land (zie pagina 14).

1 www.asf.be/wp-content/uploads/2019/02/ASF-JCU-LASP_Community-BasedMediation_Guide_2018_PP.pdf.

2 *Itinéraires d'accès à la justice en République centrafricaine : analyse des perceptions et des pratiques entre 2016 et 2018*: te downloaden op www.asf.be/publications.



© Alexis Bouvy/Local Voices pour ASF

FR Développer une justice plus proche du citoyen

Le Burundi traverse depuis 2015 une période difficile qui a un impact direct sur les citoyens en termes sociaux, économiques et sécuritaires. Dans ce contexte, assurer l'accès à une justice indépendante et de proximité est une nécessité majeure à laquelle il faut répondre en vue de construire une paix durable. Au sein du programme *Menya Utunganirwe* débuté en 2017, la justice est envisagée dans un sens large, dépassant ses aspects institutionnels et formels, particulièrement fragilisés. Le programme met l'accent sur des services de proximité et l'adaptation des mécanismes de justice aux besoins et attentes des citoyens.

La première étape a consisté en la réalisation d'un état des lieux des modes alternatifs de résolution des conflits : acteurs, pratiques et besoins ont été identifiés, dans l'optique de définir une stratégie d'appui aux mécanismes déjà existants. Les activités suivantes ont été centrées sur l'identification des besoins des avocats pour recourir davantage à des solutions non-judiciaires, la mise en relations d'acteurs communautaires et d'avocats dans le but d'articuler justice informelle et justice formelle, et le développement d'outils de sensibilisation des citoyens sur le droit des femmes et le droit foncier.

La fin d'année 2018 a été marquée par la fermeture du bureau d'ASF au Burundi. Dans le cadre de l'application de la nouvelle loi portant sur les ONG étrangères, les autorités burundaises ont suspendu les activités des ONG, le temps pour elles de déposer et faire valider un dossier dans les 3 mois suivant la mesure de suspension. ASF a estimé que répondre favorablement à certaines demandes des autorités – en particulier mettre en place des mesures de recrutement visant à atteindre des quotas déterminés en termes de composition ethnique de son personnel – serait contraire au fondement même de l'organisation et à ses valeurs. Après 20 ans de présence ininterrompue au Burundi, nous avons été ainsi contraints, à notre plus grand regret, de quitter le pays. Notre volonté d'agir en faveur de l'accès à la justice pour les populations burundaises reste, elle, intacte, et nous espérons pouvoir y contribuer à nouveau dans le futur.

Les activités 2018



PROJET

VOLET BURUNDI DU PROGRAMME QUINQUENNAL
« CONTRIBUER AUX OBJECTIFS DU
DÉVELOPPEMENT DURABLE À TRAVERS LE
RENFORCEMENT DE L'ACCÈS À LA JUSTICE » :
Connais et revendique tes droits
(Menya Utunganirwe)

Partenaires : Barreaux près la Cour d'Appel de Bujumbura et de Gitega, Association pour la paix et les droits de l'homme (APDH), Association des femmes juristes du Burundi (AFJB)

Financements : Coopération belge au Développement, Ministère néerlandais du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Durée : 5 ans (janvier 2017 > décembre 2021)

Budget : € 2.199.588

- 80 avocats du pool « aide légale » ont été sensibilisés à leur rôle dans la promotion des modes alternatifs de résolution des conflits.
- Un plan de formation des avocats a été réalisé sur 6 thématiques prioritaires, dont les modes alternatifs de résolution des conflits, le droit foncier et le droit des femmes. Il sera mis en œuvre par 8 avocats formateurs.
- 124 bénéficiaires ont été accueillis par les juristes de terrain et 52 ont été référés aux barreaux pour bénéficier d'assistance judiciaire et extrajudiciaire.
- 158 personnes vulnérables ont bénéficié d'une assistance judiciaire gratuite. Les avocats sont renforcés pour recourir plus fréquemment aux modes alternatifs de règlement des conflits.
- Une étude a permis de faire l'état des lieux des pratiques en matière de modes alternatifs de résolution des conflits, en collaboration avec les « bashingantahe » (élus collinaires traditionnellement chargés de résoudre les conflits), les leaders religieux, les leaders communautaires, les organisations de la société civile et les bénéficiaires. L'occasion de mettre en évidence leurs compétences, leurs besoins et leurs attentes.
- 2 outils de sensibilisation sur le foncier et les violences basées sur le genre ont été développés, dans le but de préparer les sensibilisations visant à renforcer la connaissance de ses droits par la population.



L'équipe d'ASF au Burundi en août 2018



Meeting with our colleagues from LBH Jakarta © ASF

EN Using digital technology for a better access to justice

Enacted in 2011, the law no. 16 relating to legal aid in Indonesia has fostered the establishment of new legal aid organisations and has had the effect of increasing the number of legal aid providers – including paralegals – in the country. In order to achieve access to justice for all, however, there is a need to ensure the quality of the legal representation provided. The training of paralegals, the creation of networks linking them and their actions combined with information campaigns targeting the general population on the role of paralegals, are the main axes for ASF and its partners' actions in Indonesia.

In 2018, they conducted a study on how justice seekers perceive the role of paralegals, how they access the services paralegals provide and how these services fulfil their legal needs. A 6-people research team collected quantitative data in three provinces (Jakarta, Yogyakarta and Bali), and used qualitative interviews to broaden the scope of the study. There are five main areas in which paralegals can offer support: family, criminal, land and labour disputes, and civil registration documents. The research also confirms that the problems people face are rarely only legal: if they want their actions to be efficient, legal aid providers need to take their social, economic and physical environment into account in order to provide holistic answers to the population's needs.

ASF and its partners conjointly conducted an assessment of the digital resources and needs of the legal aid providers. This assessment finds that digitally connecting legal aid providers and justice seekers is an efficient means to promote access to justice, especially in the long term. This led to the development of a digital software for legal aid service providers.



Gebruikmaken van digitale technologie voor een betere rechtstoegang

Wet nr. 16 betreffende rechtsbijstand in Indonesië, aangenomen in 2011, heeft de oprichting van nieuwe rechtsbijstandsorganisaties aangewakkerd en heeft ervoor gezorgd dat het aantal instanties die rechtsbijstand voorzien – met inbegrip van parajuristen – toegenomen is in het land. Om universele rechtstoegang te bereiken is het echter noodzakelijk om de kwaliteit te verbeteren van de juridische vertegenwoordiging. De opleiding van parajuristen, het opzetten van netwerken die hen en hun activiteiten verbinden, gecombineerd met informatiecampagnes over de rol van parajuristen gericht op het brede publiek, zijn de voornaamste assen van de activiteiten van ASF en haar partners in Indonesië.

In 2018 hebben zij een studie uitgevoerd over hoe burgers op zoek naar rechtvaardigheid de rol van parajuristen zien, hoe zij toegang krijgen tot de diensten van parajuristen en hoe deze diensten hun juridische noden voldoen. Een zeskoppig onderzoeksteam verzamelde kwantitatieve data in drie provincies (Jakarta, Yogyakarta en Bali), en gebruikte kwalitatieve interviews om de studie nog te verbreden. De vijf voornaamste domeinen waarop parajuristen hulp kunnen bieden zijn: geschillen m.b.t. de familie, strafzaken, land en arbeidsrelaties, en documenten voor de burgerlijke registratie. Het onderzoek bevestigt ook dat de problemen van mensen zelden louter juridisch zijn: als rechtsbijstandsinstanties willen dat hun acties efficiënt zijn, moeten zij ook rekening houden met hun sociale, economische en fysieke omgeving om zo holistische antwoorden te bieden voor de noden van de bevolking.

ASF en haar partners hebben gezamenlijk een beoordeling gemaakt van de digitale middelen en noden van instanties die rechtsbijstand voorzien. Hieruit komt voort dat het digitaal verbinden van rechtsbijstandsinstanties een efficiënt middel is om rechtstoegang te bevorderen, zeker op de lange termijn. Dit heeft geleid tot het ontwikkelen van software voor rechtsbijstandsinstanties.

Activities in 2018

PROJECT

INDONESIA COMPONENT OF FIVE-YEAR PROGRAMME "CONTRIBUTING TO SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS BY IMPROVING ACCESS TO JUSTICE":
Strengthen platforms that increase access to both formal and informal justice mechanisms for marginalised and vulnerable groups through improved community-level, evidence-based service delivery

Partners: Lembaga Bantuan Hukum Jakarta (Jakarta Legal Aid Institute, LBH), Indonesian Legal Resources Center (ILRC)

Funding: Belgian Development Cooperation

Duration: 5 years (January 2017 > December 2021)

Budget: € 1,034,918



Ces deux étudiantes brandissent leurs attestations de participation à la clinique juridique © ASF

FR Les étudiants, acteurs importants de l'accès à la justice

Il n'existe pas encore, en droit marocain, de loi-cadre fixant les contours de l'aide légale. Dans la pratique, les services d'assistance judiciaire ne sont pas connus par le grand public et les services d'aide juridique sont largement portés par la société civile. C'est avec l'une de ces organisations de la société civile particulièrement engagée sur les questions de la justice, qu'ASF collabore étroitement : ASF et l'association ADALA appuient notamment le développement de cliniques juridiques universitaires destinées à renforcer l'accès à la justice pour les femmes

Qu'est-ce qu'une clinique juridique ?

Initialement développées dans les contextes anglo-saxons, les cliniques juridiques favorisent la formation des étudiants par une expérience pratique.

Pour ASF, les cliniques juridiques peuvent contribuer à un meilleur accès à la justice en agissant sur deux leviers :

- La clinique juridique offre des services juridiques aux personnes en situation de vulnérabilité (accueil, écoute, premiers conseils et orientations juridiques) avec la supervision et l'appui d'enseignants et de professionnels du droit.
- La clinique juridique propose une formation centrée sur les savoir-faire et les savoir-être. Elle permet aux étudiants de prendre conscience du rôle social du praticien et de la nécessité d'intégrer, aux côtés des compétences juridiques, des qualités humaines et interpersonnelles.

Pour mener à bien les consultations juridiques et les activités de terrain en 2018, les étudiants de la clinique se sont vus proposer un cursus de formation centré sur la pratique et portant sur les thématiques suivantes : droits humains et genre, droit des migrants, droit de la jeunesse et droit de la détention. Des procès fictifs ont été organisés pour confronter les connaissances nouvellement acquises à la pratique.

Dans l'intervalle, et de façon à pérenniser les cadres de formation, le développement de curriculums de formation a débuté en 2018. Il prévoit le développement de quatre modules, consacré aux mécanismes internationaux de protection des droits humains, aux questions pratiques de procédure pénale et de procédure civile, à la protection des migrants, à la protection des victimes de violences basées sur le genre et aux techniques d'écoute et d'entretien.

Pour développer ces modules, il est fait appel à une méthode d'ingénierie de formation centrée sur les compétences. Un état des besoins a été initié de façon participative avec les étudiants et les avocats qui les accompagnent. Un atelier de développement du curriculum a permis d'identifier les objectifs pédagogiques et les différentes méthodes pour que les étudiants développent les compétences attendues.

Au terme du processus, un cadre complet de formations permettra aux étudiants d'être davantage autonomes dans la mise en œuvre de la clinique juridique et de devenir des acteurs importants de l'accès à la justice au Maroc.

Les activités 2018

PROJET

VOLET MAROC DU PROGRAMME QUINQUENNAL « CONTRIBUER AUX OBJECTIFS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE À TRAVERS LE RENFORCEMENT DE L'ACCÈS À LA JUSTICE » : Améliorer l'accès à la justice et la protection des droits humains pour les groupes les plus vulnérables, en priorité les femmes et les migrantes

Partenaire : ADALA « pour le droit à un procès équitable »

Financement : Coopération belge au Développement

Durée : 5 ans (janvier 2017 > décembre 2021)

Budget : € 976.142

- 216 personnes (142 hommes et 4 femmes) ont bénéficié des services de la clinique juridique.
- 6 personnes ont bénéficié d'une assistance judiciaire.
- 133 étudiants ont participé à des ateliers d'identification de leurs besoins, et à des sessions de formation et de coaching.
- 34 étudiants ont participé à 2 procès fictifs.
- 17 avocats ont participé à un atelier d'identification de leurs besoins et à une session de formation.
- 1 table-ronde a réuni 33 participants.



Des ateliers d'échanges ont lieu régulièrement avec les étudiants actifs au sein de la clinique © ASF



EN Responding to the justice needs of women and girls

Women in Myanmar often experience violations of their fundamental human rights, including their social, economic and cultural rights, with limited means for redress. Gender-based violence is a key justice concern in Myanmar, but is often not recognized as such by people and communities. It is not well understood by actors in the formal and informal justice systems, including community leaders and local administrators, community paralegals, legal aid service providers, lawyers, judges and other formal justice actors. Women and families distrust the state legal system, and have limited opportunities to engage directly with justice actors to make their concerns known. Women's rights are also insufficiently protected in customary adjudication practices and remedies which often prioritize community and family harmony over the rights of the survivor. Additionally, women have poor access to services – including the legal aid services to help them navigate the justice system to pursue redress.



A lawyer holding the referral directory of service providers © ASF/Miriam Chinnappa

The two-year project that was jointly developed by ActionAid Myanmar (AAM) and ASF commenced in February 2017. ASF provides technical expertise and guidance on a range of activities that seeks to strengthen survivors' access to justice. The project's aim is to identify and respond to the justice needs of women and girls who are particularly vulnerable or have experienced violence. The project locations are in Mawlamyine and Ye township in Mon State and Hlaing Tharyar township – situated in the outskirts of Yangon. The three main pillars of the action are to empower people to act against violence and equip them to claim rights, to support access to services through a referral network that is locally driven, and to harness information and collect data that tracks women's reporting of violence and their experiences thereof in seeking redress at the community level.



Training of trainers © ASF/Miriam Chinnappa

Activities in 2018

PROJECT

STRENGTHENING WOMEN'S ACCESS TO JUSTICE IN YANGON AND MON

Partner : ActionAid Myanmar

Funding : the project is administered by MyJustice, which is funded by the European Union and implemented by the British Council

Duration : 2 years (February 2017 > January 2019)

Budget implemented by ASF : \$ 55,394

- **A paralegal pool was established** in Hlaing Tharyar and Mawlamyine to empower survivors to make decisions, report violence, and know and assert their rights in Myanmar's pluralistic legal landscape.
- **ASF developed training agendas and training modules for paralegals** that would equip them with knowledge and skills to provide vital assistance to survivors in an ethical manner. ASF applied the *learning progression framework* to develop the training modules for the community-based paralegals, which provided opportunities for paralegals to primarily improve their understanding of gender constructs, the cause and consequences of gender-based violence and gradually progress towards acquiring knowledge and skills to address discrimination, inequality and barriers that prevent women claimants from accessing justice.
- **A case tracking and management system was set up** in 15 wards and villages in Hlaing Tharyar, to gather data and record reports of violence against women, and track the process and outcomes of the report. Between February 2017 and October 2018, more than 200 cases of violence were reported to the community paralegals. An initial review of the data indicates that 82% of the women preferred to resolve their disputes with ward administrators, Myanmar Women's Affairs Federation (MWAFF) and paralegals. Only 16 women filed cases in the Hlaing Tharyar township court. This finding reflects the general reality in Myanmar on the reliance on local administrators and informal system to provide redressal and remedies to gender-based violence.
- Through stakeholder consultations and technical trainings, ASF supported ActionAid Myanmar and the Mon Women's Organisation (MWO) to build a **locally driven referral system** that would facilitate the holistic recovery, rehabilitation and protection for survivors.
- ASF developed survey tools for the mapping of service providers working on gender-based violence in Mawlamyine and Hlaing Tharyar township. The mapping was compiled into a **user-friendly referral directory** (booklet).



Outreach about the Kwoyelo trial in the Amuru District © ASF

ASF in Uganda

EN Thomas Kwoyelo: a trial for history

On 24 September 2018, the International Crimes Division (ICD), the domestic court with jurisdiction over crimes against humanity and war crimes in Uganda, opened the main trial in the case of Thomas Kwoyelo. The former Lord's Resistance Army (LRA)'s commander is charged with 93 counts of crimes for the attacks he led between 1993 and 2005 in the Amuru District. His case is the first and only so far to be tried before a domestic court in the conflict that opposed the LRA and the Government of Uganda. ASF has been involved in monitoring the trial since 2016 and has been providing continuous support to the affected communities, their counsels and the ICD.

Thomas Kwoyelo surrendered to the Uganda People's Defense Forces in 2009. In 2011, the Constitutional Court granted him Amnesty, which the Supreme Court overruled in 2015. Since then, his case had been pending before the ICD, a Ugandan court which has to deal with unprecedented situations and implement new concepts, such as victim participation – with limited technical and material resources.

ASF works predominantly to ensure the effectiveness of the victims' right to participate in the trial. This entails two important elements: the victims' participation in the hearings and their ability to seek reparations if the accused is convicted. ASF supports the two counsels appointed by the Court to represent the victims, for instance with filing 98 victims' applications to participate in the proceedings.¹ ASF further supports the counsels in reaching out to the victims to update them about the proceedings and collect their expectations. ASF also provides technical assistance to the Court and monitors the trial.² It plays an important role in mobilising and coordinating the civil society to optimise resources aimed at covering these needs.

¹ Their approval is still pending.

² See ASF's trial observation platform: www.asf.be/blog/trialobservation.

In terms of expectations, ASF's researches show that victims expect reparations above all. Still, even though Kwoyelo would get convicted, it is far from certain that victims will actually receive reparation for their harm in the absence of a State-sponsored special fund. Even more important: latest outreach sessions show that victims tend to disengage from the prolonged and distant court proceedings. Initially eager to participate, most of them now express loss of interest in the case. If criminal prosecutions are deemed crucial in Uganda to deal with the causes and consequences of the crimes perpetrated during the armed conflict, they cannot substitute a holistic transitional justice strategy. As such, it is both crucial that legal provisions regarding victims participation and reparation are given substance and that victims' needs are effectively taken into account, beyond their participation in criminal proceedings.

The high symbolic and legal value of the Kwoyelo trial to bring justice to victims of LRA crimes should not be underestimated though. As one of the first attempts to incorporate international criminal principles into the domestic legal system, it is crucial that the right precedents are set.

Activities in 2018

PROJECT

UGANDA COMPONENT OF FIVE-YEAR PROGRAMME «CONTRIBUTING TO SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS BY IMPROVING ACCESS TO JUSTICE»: Support and promote public participation in enhanced and transparent justice and development mechanisms, thus contributing to the protection of the rights of peoples and conflict resolution

Partner : Advocates for Natural Resources and Development (ANARDE)

Funding : Belgian Development Cooperation, Municipality of Etterbeek (Brussels)

Duration : 5 years (January 2017 > December 2021)

Budget : € 2,005,367

Transitional justice

- 622 people from communities victims of mass atrocities in Northern and Eastern Uganda, reached during awareness-raising sessions about the Kwoyelo trial.
- 94 judicial officials and lawyers informed about the International Crimes Division, the International Criminal Court and victims' rights.
- 3 seminars for 81 participants from civil society.
- 4 capacity-building sessions for 87 participants (lawyers and NGO workers).
- 1 radio talk show about the Kwoyelo trial.



Graduation of community-based mediators and trainers
© ASF/Alexia Falisse



© ASF/Alexia Falisse

Natural resources and human rights

- 10 capacity-building sessions for 299 participants (lawyers, civil society organisations, paralegals, and women from communities affected by the activities of extractive industries).
- 1,975 people (including local officials) from communities affected by the activities of extractive industries, reached during awareness-raising sessions.
- 2 seminars (52 participants from civil society and local authorities).
- 12 radio talk shows about land rights.



© ASF/Alexia Falisse

Community-based mediation

- A training instructor's guide designed and released about community-based mediation in Uganda, with national and international experts and local actors from three regions of Uganda.³
- Launch-event for a mediation module (63 participants).
- 55 mediators and 10 trainers trained.





Sensibilisation de masse à Maya Maya © ASF/Gaïa Fisher

FR Une approche holistique de l'accès à la justice

Tout au long de l'année 2018, ASF a poursuivi l'approche holistique de l'accès à la justice qu'elle promeut en République centrafricaine depuis 2015 : appuyer non seulement les professionnels du droit, mais également les acteurs de proximité et les organisations de la société civile qui travaillent avec les membres des communautés, sensibilisent les populations et accompagnent les justiciables pour réaliser leurs droits. Pour ce faire, ASF a conclu des partenariats qui s'inscrivent sur le long terme.

Avec le barreau de Centrafrique, ASF encourage le déploiement de la profession d'avocat, qui reste extrêmement fragile et qui est concentrée dans la capitale. ASF facilite aussi la formation des avocats et la structuration du Barreau pour lui permettre de jouer son rôle d'acteur important de l'aide légale devant les juridictions ordinaires et la Cour pénale spéciale. En 2018, la formation des formateurs du Barreau a été centrée sur le droit de la détention, de manière à assurer une assistance juridique et judiciaire de qualité aux personnes détenues. La formation a porté également sur le droit international pénal, dans l'objectif d'assurer une assistance judiciaire des victimes et des accusés devant la Cour pénale spéciale et les juridictions de droit commun.

Avec les organisations de la société civile, ASF propose des formations au bénéfice des juristes et des parajuristes engagés auprès des populations, et appuie les sensibilisations des communautés. ASF contribue également au développement de centres d'écoute et à la mise en place de cadres de dialogue et de concertation avec les leaders communautaires.

En ce qui concerne les acteurs de proximité de l'accès à la justice, ASF appuie leur intégration dans les formations, les cadres de concertation et les cadres de coordination, pour leur permettre d'adhérer à une dynamique commune de prise en charge intégrée de la population. Ces acteurs de proximité sont impliqués dans la résolution des conflits communautaires et assurent un rôle de « ponts » entre les populations et les autorités judiciaires, administratives et politiques.

Enfin, ASF propose des activités de renforcement de leurs capacités techniques aux **radios communautaires**. Elles sont ainsi mieux outillées pour animer des émissions sur des thèmes juridiques et des chroniques judiciaires visant à sensibiliser la population sur ses droits, en ce compris dans le domaine des crimes internationaux.



Formations des organisations de la société civile sur la procédure pénale et le droit international pénal © ASF

Les activités 2018

PROJET

RELÈVEMENT ET STABILISATION EN CENTRAFRIQUE

Partenaires : ASF (volet justice) et Canal France International (volet médias) sont les partenaires techniques de mise en œuvre de ce projet d'Expertise France

Financement : Fonds fiduciaire européen Bêkou pour la République centrafricaine

Durée : 3 ans (mai 2016 > mai 2019)

Budget : € 520.580 pour le volet mis en œuvre par ASF

PROJET

CONTRIBUER À L'EFFECTIVITÉ DES DROITS FONDAMENTAUX DES PERSONNES EN SITUATION DE VULNÉRABILITÉ EN RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

Financement : Union européenne

Durée : 27 mois (décembre 2016 > mars 2019)

Budget : € 830.500

PROJET

CONTRIBUER AU RENFORCEMENT DE LA COHÉSION SOCIALE PAR L'AMÉLIORATION DE L'ACCÈS À LA JUSTICE DES PERSONNES VULNÉRABLES EN RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

Financement : Ministère français de l'Europe et des Affaires Etrangères – Centre de crise et de soutien

Durée : 1 an (juillet 2018 > juillet 2019)

Budget : €264.553

SERVICE DE GREFFE DE LA MAISON CENTRAL EFFECTIF DES DETENUS DU 01 / Mo												
Situation carcérale	Effectif Théorique		Hopital		Permissions		Evadés		Placement Extérieurs		Effectif Reel	OBSERV
	Adultes	Mineurs	Adultes	Mineurs	Adultes	Mineurs	Adultes	Mineurs	Adultes	Mineurs	Adultes	Mineurs
revenus	330	06			01						329	06
inculpés	503	13	01		04				02		498	13
condamnés	212	05	01		04				11		198	05
Tous Total	1045	24									1025	24
taux	1069	02	09						13		1043	

© ASF/Gaïa Fisher

Assistance judiciaire des personnes détenues
préventivement

- Des avocats ont été désignés dans 321 dossiers d'assistance judiciaire.
- 175 dossiers clôturés, dont 91 jugements prononcés en faveur des bénéficiaires.
- 172 prisonniers reçus en consultation par les avocats.

Renforcement des capacités des acteurs de justice

- Formation de 13 avocats formateurs du Barreau, de 20 avocats membres du pool d'aide légale du Barreau et de 25 membres d'organisations de la société civile, sur la procédure pénale et sur le droit international pénal.
- Formation de 21 autorités administratives sur l'importance de l'accès aux actes d'état civil par la population.
- Formation de 7 radios communautaires sur l'animation d'émissions et chroniques sur des thèmes juridiques.



© ASF/Gaïa Fisher

Centre d'écoute ou cliniques juridiques

- 6 centres d'écoutes mis en place.
- 3.271 personnes reçues en consultation juridique.

Sensibilisations

- 12.132 personnes touchées lors de 30 visites de ménages.
- 37.412 personnes touchées lors de 20 sensibilisations de masse.





Ensemble pour la VICTOIRE

© Jane Some/IRIN

ASF

en République
démocratique
du Congo

FR Les défenseurs des droits humains, acteurs indispensables de la démocratie

Deux ans après l'expiration du mandat de Joseph Kabila, des élections présidentielles se sont finalement tenues le 30 décembre 2018 en RD Congo, après plusieurs reports successifs. Durant toute la période (pré-)électorale, les entraves aux droits et libertés des défenseurs des droits humains et des activistes pro-démocratie se sont multipliées, témoignant d'une restriction grandissante de l'espace public. Ces dernières années, à la faveur de plusieurs projets successifs, ASF a apporté un soutien continu aux défenseurs des droits humains, partenaires indispensables à tout processus démocratique.

ASF a notamment assuré une protection légale aux défenseurs lorsqu'ils et elles ont fait l'objet de menaces, lorsque leurs activités ont été criminalisées, qu'ils ont fait face à des poursuites judiciaires et/ou qu'ils ont été placés en détention. ASF a également assisté les personnes détenues en raison de leur participation aux marches publiques organisées pour réclamer l'organisation des élections ; ou qui ont été arrêtées alors qu'elles vquaient simplement à leurs occupations à proximité de ces manifestations.

En 2018, ASF est ainsi intervenue dans le cadre de 57 dossiers impliquant 256 défenseurs des droits humains. Cette intervention a permis de restaurer 111 défenseurs des droits humains dans leurs droits (libération, acquittement en appel, etc.) et de clôturer 30 dossiers impliquant 145 défenseurs (dans le cas par exemple d'une condamnation définitive par les instances judiciaires).

Les élections du 30 décembre, si elles n'ont pas été aussi transparentes qu'espéré, se sont néanmoins déroulées dans un climat relativement apaisé. ASF suivra avec attention le traitement réservé par le gouvernement aux défenseurs des droits humains dans le pays, et espère qu'ils pourront à l'avenir pleinement exercer leur rôle, dans un environnement de travail serein.

Les défis restent nombreux pour assurer l'accès à la justice et le respect des droits de tous les citoyens congolais. Fin 2018, en partenariat avec la Ligue Congolaise de Lutte contre la Corruption (LICOCO), ASF a lancé un projet portant sur la réalisation des droits des populations dans le cadre de la gestion des ressources naturelles. Début 2019, en collaboration avec RCN Justice & Démocratie et TRIAL International, elle a par ailleurs repris son soutien à la lutte contre l'impunité des auteurs de crimes internationaux au Nord et au Sud Kivu, deux provinces déchirées depuis des décennies par les violences.

Les activités 2018

PROJET

PROTECTION DES DROITS DE L'HOMME ET DES LIBERTÉS PUBLIQUES DANS LE CADRE DE LA PÉRIODE ÉLECTORALE

Partenaires : Bureau Conjoint des Nations Unies aux Droits de l'Homme, Centre Carter

Financements : Ambassade de Belgique en RD Congo, Ambassade des Pays-Bas en RD Congo, Ambassade du Royaume-Uni en RD Congo, Gouvernement du Royaume-Uni (UK aid), Wallonie-Bruxelles International

Durée : 22 mois (mars 2016 > janvier 2019)

Budget : € 1.832.110



© Yafali Elongo/AJDDH

PROJET

VOLET RD CONGO DU PROGRAMME QUINQUENNAL « CONTRIBUER AUX OBJECTIFS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE À TRAVERS LE RENFORCEMENT DE L'ACCÈS À LA JUSTICE » : Appuyer et promouvoir la réalisation des droits des populations par leur participation à des mécanismes de prévention et de résolution des conflits efficaces, favorisant ainsi l'Etat de droit et la bonne gouvernance

Partenaires : Barreaux de Goma et de Matadi, la Commission Diocésaine Justice et Paix (CDJP, Matadi), Dynamique des Femmes Juristes (DFJ, Goma)

Financement : Coopération belge au Développement

Durée : 5 ans (janvier 2017 > décembre 2021)

Budget : € 2.634.904

PROJET

PLACER LES INTÉRÊTS DES POPULATIONS LOCALES AU CŒUR DE LA GESTION DES RESSOURCES NATURELLES : TRANSPARENCE, REDEVABILITÉ ET PROTECTION DES DROITS

Partenaires : Ligue Congolaise de Lutte contre la Corruption

Durée : 4 ans (octobre 2018 > septembre 2022)

Budget : € 1.755.555

PROJET

PROTÉGER LES DROITS ET LIBERTÉS DES PORTE-VOIX DES POPULATIONS CONGOLAISES

Partenaires : Barreau de Kinshasa-Matete, Barreau près la Cour d'Appel du Haut-Katanga à Lubumbashi, Barreau près la Cour d'Appel de Mbuji Mayi

Financements : Ambassade des Pays-Bas en RD Congo

Durée : 2 ans (novembre 2018 > octobre 2020)

Budget : € 497.140



© ASF

FR La société civile fait entendre sa voix

En novembre 2018, le Tchad était soumis pour la troisième fois à l'Examen périodique universel (EPU), exercice au cours duquel les Etats sont questionnés par leurs pairs sur la situation des droits humains dans leur pays. Tout au long de l'année 2018, ASF a accompagné le Collectif des Associations de Défense des Droits de l'Homme (CADH) et d'autres organisations de la société civile tchadienne pour leur permettre de contribuer à cet Examen par le biais d'un rapport alternatif, et d'assurer le suivi des recommandations formulées.

Un premier besoin identifié concernait la documentation des violations des droits humains. Les organisations ont ainsi bénéficié d'une formation portant sur la collecte, la gestion, le stockage et l'analyse de données. Celle-ci a permis d'améliorer et harmoniser les outils et les pratiques, par exemple en élaborant une fiche commune de collecte de données, qui rend possible le référencement d'un cas d'une organisation à une autre.

Une deuxième formation a porté sur le mécanisme de l'EPU, sur les précédents cycles auxquels le Tchad s'est soumis, et sur les critères de forme et de fond à respecter lors de la soumission d'un rapport. Elle s'est achevée par la construction d'un plan de rédaction et la création d'un comité regroupant des représentants de chaque organisation impliquée dans la formation.

Un troisième atelier s'est concentré sur le suivi de l'EPU : comment assurer le suivi des 205 recommandations formulées lors des sessions précédentes (en 2009 et 2012)¹, faire usage des mécanismes internationaux disponibles, initier des actions de plaidoyer efficaces et établir un plan de suivi pour le futur? Maître Charlotte Campo, l'avocate belge membre de l'International Legal Network d'ASF qui a animé bénévolement cet atelier, témoigne : « J'ai ressenti un engagement très fort de la part des participants. Nous avons mis en commun nos expériences et nos expertises pour nous attaquer ensemble aux problèmes de la société tchadienne. Malgré les difficultés auxquelles les défenseurs des droits humains font face au quotidien, leur volonté de faire avancer les choses est énorme. »

Un financement en cascade au profit du CADH a par ailleurs permis à ses représentants de se rendre à Genève pour défendre le rapport alternatif auprès du Haut-Commissariat aux Droits de l'Homme – en plus d'assurer une cartographie des conventions internationales ratifiées par le Tchad, d'organiser des conférences de presse et de sensibilisation sur la situation des droits humains au Tchad, et d'améliorer l'organisation interne du Collectif.

Les activités 2018

PROJET

SOUTIEN AUX INITIATIVES CITOYENNES VISANT LA PROMOTION ET LA DÉFENSE DES DROITS HUMAINS AU TCHAD

Partenaires : Ligue Tchadienne des Droits de l'Homme (LTDH), Collectif des Associations de Défense des Droits de l'Homme (CADH)

Financements : Union européenne, Ambassade de France au Tchad

Durée : 2 ans (avril 2017 > avril 2019)

Budget : € 528.251



© ASF

PROJET

L'AMÉLIORATION DE L'INTERVENTION DES PARAJURISTES POUR L'ACCÈS AU DROIT ET À LA JUSTICE DES POPULATIONS VULNÉRABLES ET ISOLÉES

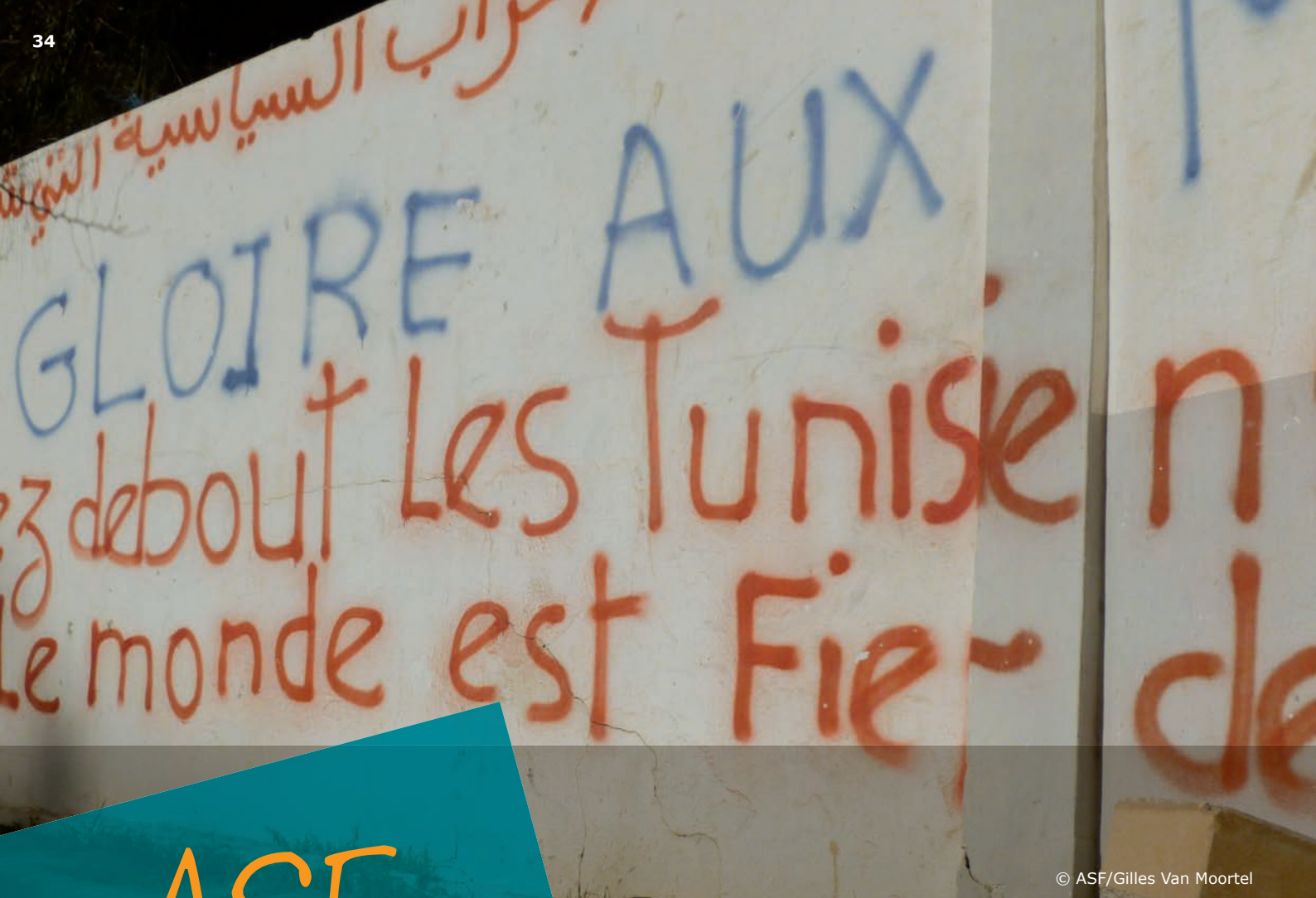
Partenaire : Public Interest Law Center (PILC)

Financements : Union européenne

Durée : 18 mois (novembre 2018 > avril 2020)

Budget : € 292.375

- Outre les formations présentées ci-dessus, 3 formations ont été organisées sur le thème des mécanismes de protection juridictionnels et quasi-juridictionnels régionaux et internationaux, du rôle de l'avocat en tant qu'acteur de changement, et de la protection physique et numérique des défenseurs des droits de l'homme et leurs organisations. Un total, ces formations ont réuni 259 participants issus d'une vingtaine d'organisations de défense des droits humains.
- Un système d'alerte précoce a été mis en place pour renforcer la protection des défenseurs des droits de l'homme.
- Un rapport sur la situation des droits humains au Tchad en 2017 a été rédigé et présenté lors d'une table-ronde.
- Une plaquette de présentation du CADH a été réalisée.
- Un photoreportage a été publié, qui reprend des témoignages de défenseurs des droits humains, de justiciables, d'acteurs de la justice et d'autorités administratives, religieuses et coutumières.



© ASF/Gilles Van Moortel

ASF in Tunisia

FR EN

Threats to transitional justice

Set in motion after the fall of the authoritarian regime of Zine El Abidine Ben Ali, the transitional justice process in Tunisia requires an approach that is adapted to its context. The serious human rights violations perpetrated under the former regime were seldom ideologically or ethnically motivated. Most were committed with the aim of protecting the personal interests of a small group of people, who sought to monopolise the country's wealth to the detriment of its people. That policy led to major inequalities in the economic and social development of some regions, and between different sections of the population. Claims, thus, do not only relate to violations of civil and political rights, but also concern respect for economic and social rights, the fight against corruption, and equality of opportunity in the areas of development and the economy.

Since the adoption in December 2013 of Organic Law No. 53 establishing transitional justice and the creation in May 2014 of the Truth and Dignity Commission (Instance Vérité et Dignité, IVD), the independent commission in charge of leading the transitional justice process, progress has been marred by an institutional crisis. The year 2018 saw the culmination of that crisis, which was marked by open hostility from the public authorities. Parliamentarians rejected the request put forward by the IVD to extend its mandate in order to achieve its objectives (the revelation of the truth, the investigation of and transfer of legal cases to the special criminal courts, and the publication of a closing report containing recommendations for institutional reforms to guarantee that the abuses of the past are not repeated). ASF and organisations working in the area of transitional justice therefore carried out important advocacy work to support the extension of the IVD's mandate. During the same period, observation began of the first hearings in the special courts, an activity for which ASF has trained lawyers in the international standards for a fair trial.

ASF also helped to organise a press conference about the dangers posed to the democratic transition by ending the work of the IVD too soon. The event brought together the IVD and numerous civil society organisations.

After much stalling, the administrative court agreed to extend the mandate of the IVD. It went on to approve bringing the cases investigated by the IVD to the courts. The political attacks on and media offensive against the process, on the other hand, have not diminished, with the unions of the security forces threatening, for example, not to guarantee the safety of hearings that take place in the special courts.

The year 2018 nonetheless ended on a positive note, with the closing ceremony for the work of the IVD, at which the commission presented the results of its final report to the public. ASF took the opportunity to organise a discussion panel with the civil society. It is civil society that will now be charged with taking over from the IVD and guiding the end of the process, along with the government actors and the parliamentary commission to be created for that purpose.



The first trial before the criminal courts specialising in transitional justice took place on 29 May 2018

Activities in 2018

PROJECT

PROMOTING CIVIL SOCIETY PARTICIPATION IN LOCAL GOVERNANCE RELATING TO THE MANAGEMENT OF NATURAL RESOURCES WITH RESPECT FOR HUMAN RIGHTS (*GESRNA*)

Partner : I Watch

Funding : European Union, Heinrich-Böll-Stiftung, Institut für Auslandsbeziehungen, Natural Resource Governance Institute, Wallonie-Bruxelles International

Duration : 34 months (September 2015 > June 2018)

Budget : € 500,983

PROJECT

IMPROVING ACCESS TO HIGH-QUALITY JUSTICE IN TUNISIA (*ADELA*)

Partners: Action Associative, Association Beity

Funding: European Union, United Nations Development Programme, Wallonie-Bruxelles International

Duration: 3 years (October 2015 > September 2018)

Budget: € 701,996

PROJECT

FIGHT TRAFFICKING IN HUMAN BEINGS IN TUNISIA
(*Kachef al Maskout Anhou: Breaking the taboo*)

Partners: Forum Tunisien des droits économiques et sociaux (FTDES, Tunisian Forum for Economic and Social Rights), NOVACT

Funding: European Union, Belgian Development Cooperation

Duration: 38 months (January 2016 > February 2019)

Budget: € 532,068

PROJECT

FOR TRANSPARENT AND LEGITIMATE TRANSITIONAL JUSTICE

Partners: Forum Tunisien des droits économiques et sociaux (FTDES, Tunisian Forum for Economic and Social Rights), Organisation Contre la Torture en Tunisie (OCTT, Organisation Against Torture in Tunisia)

Funding: Swiss Federal Department of Foreign Affairs, United Nations Development Programme

Duration: 2 years (April 2016 > May 2018)

Budget: € 220,008

PROJECT

PROTECTING THE RIGHTS OF PRE-CHARGE DETAINEES IN TUNISIA

Partner: Ordre National des Avocats de Tunisie (Tunisian Order of Lawyers)

PROJECT

FIGHTING AGAINST RADICALISATION AND
VIOLENT EXTREMISM IN TUNISIA

Partner: Forum Tunisien des droits économiques et sociaux (FTDES, Tunisian Forum for Economic and Social Rights)

Funding: Open Society Foundations

Duration: 2 years (September 2017 > September 2019)

Budget: \$ 225,032



PROJECT

PROMOTING EFFECTIVE REFORMS OF THE TUNISIAN JUSTICE SYSTEM

Funding : Open Society Foundations

Duration : 2 years (December 2017 > November 2019)

Budget : \$ 250,000

PROJECT

SUPPORT FOR CIVIL SOCIETY FOR THE IMPROVEMENT OF DETENTION AND REINTEGRATION CONDITIONS IN TUNISIA

Partner : Association Tunisienne de Lutte contre les MST et le SIDA (ATL, Tunisian Association for the Fight against STDs and AIDS)

Funding : European Union, Wallonie-Bruxelles International

Duration : 3 years (June 2018 > June 2021)

Budget : € 1,111,111 – including €600,000 for CSO's financial support

PROJECT

STRENGTHENING CIVIL SOCIETY FOR REVITALISING TRANSITIONAL JUSTICE IN TUNISIA (*La roujou3 – Never again*)

Partners : Al Bawsala, Forum Tunisien des droits économiques et sociaux (FTDES, Tunisian Forum for Economic and Social Rights)

PROJECT

SUPPORTING TUNISIAN LGBTQI PERSONS IN THE FIGHT FOR THEIR RIGHTS (*Touenssa kifkom! Tunisians, just like you!*)

Partners : Association tunisienne de défense des libertés individuelles (ADLI, Tunisian Association for the Defence of Individual Liberties), DAMJ

Duration : 2 years (November 2018 > November 2020)

Budget : \$ 500,000

-
- Au cours de l'année 2018, 307 personnes ont bénéficié de conseils juridiques et 130 d'une assistance judiciaire.
 - Les vidéos de sensibilisation produites par ASF sur les droits des personnes placées en garde à vue, l'aide légale, le divorce, la pension alimentaire, les violences faites aux femmes, le droit du travail, la traite des personnes et la gouvernance dans le secteur des ressources naturelles, ont été vues plus de 2,7 millions de fois.¹
 - 684 personnes (avocats, travailleurs sociaux, psychologues, magistrats, officiers de police judiciaire, délégués à la protection de l'enfance...) ont été formées sur les thématiques abordées par les projets d'ASF.
 - Les avocats encadrés par ASF ont assuré l'observation de 20 procès relatifs à plusieurs lois utilisées pour restreindre les libertés individuelles, et de 52 audiences dans 18 dossiers devant les chambres spécialisées en justice transitionnelle.

¹ La plupart d'entre elles sont disponibles sur www.facebook.com/ASF.Tunisie.

ASF COORDONNE LA MISE EN PLACE D'UNE COALITION POUR LUTTER CONTRE L'EXTRÉMISME VIOLENT TOUT EN RESPECTANT L'ÉTAT DE DROIT

Selon ASF et ses partenaires, les mesures adoptées par le gouvernement tunisien pour lutter contre l'extrémisme violent² ne sont pas appropriées. Réunis au sein de l'Alliance pour la Sécurité et les Libertés, ils appellent à débattre la question avec l'ensemble des intervenants concernés.

Suite aux attaques terroristes qui se sont produites depuis 2015 dans le pays, le gouvernement tunisien a adopté différentes politiques de nature sécuritaire, sans respecter l'approche participative pourtant prônée dans la nouvelle Constitution de 2014. Rapidement, plusieurs organisations de la société civile nationale et internationale actives dans la défense des droits humains, ont exprimé leur désaccord. Elles ont émis le souhait d'initier un débat constructif qui implique toutes les parties prenantes.

C'est dans ce cadre qu'ASF a, en 2018, coordonné la mise en place de l'Alliance pour la Sécurité et les Libertés (ASL), qui regroupe plusieurs organisations de la société civile.³ L'objectif, à travers cette coalition, est de structurer les associations membres autour de la thématique de (la lutte contre) l'extrémisme violent et de renforcer leur expertise en la matière.

Cette mise en place s'est effectuée en plusieurs étapes, en commençant par l'élaboration d'une compréhension commune du phénomène et d'une vision partagée sur comment le prévenir. L'ASL a adopté son manifeste, texte fondamental qui résume notamment ses valeurs, sa vision et ses objectifs, définis comme :

- Analyser et comprendre les causes profondes du phénomène d'extrémisme violent tant au niveau des parcours individuels qu'à l'échelle locale et sociétale en Tunisie.
- Constituer une force de proposition constructive dans le traitement des causes profondes de l'extrémisme violent en incitant à l'adoption de politiques économiques, sociales, culturelles, éducatives et sécuritaires inclusives et respectueuses de l'état de droit.

Pour mener à bien la coordination de cette alliance et élaborer une stratégie de plaidoyer commune, ASF a organisé plusieurs réunions d'introduction et une retraite stratégique rassemblant les représentants des associations membres. Dans le but de renforcer les capacités des associations, deux sessions de formation et d'accompagnement ont été organisées, relatives à la rédaction de notes de positionnement. Les participants ont pu échanger autour des politiques publiques de prévention de l'extrémisme violent, de la nécessité de disposer d'un plan d'action national et du rôle important que la société civile doit jouer dans l'élaboration et de la mise en place de ce dernier.

L'ASL a également mené des actions de plaidoyer en 2018. Elle a ainsi formulé des commentaires sur les amendements proposés par le ministère de la Justice aux différentes dispositions de la loi organique de lutte contre le terrorisme. Au cours de l'examen du texte au sein du Parlement, l'ASL a rencontré plusieurs blocs parlementaires, partenaires et décideurs, pour présenter ses propres propositions d'amendements mais aussi ses commentaires relatifs aux dispositions jugées dangereuses vis-à-vis du respect des droits et libertés des individus.

² ASL définit l'extrémisme violent comme « l'usage de la violence extrême délibérée à l'égard d'autrui comme moyen pour imposer ou pour atteindre tout type d'objectif. »

³ Outre ASF, il s'agit de Al Bawsala, le Forum Tunisien pour les Droits Economiques et Sociaux, Jamaity, la Ligue Tunisienne des Droits de l'Homme, Mobdiun, l'Organisation Mondiale Contre la Torture, Psychologues du Monde-Tunisie et Solidar Tunisie.





Au moment de clôturer ce rapport, l'Assemblée générale habilitée à approuver les comptes annuels n'a pas encore eu lieu. Les chiffres ci-dessous ne sont donc potentiellement pas définitifs. Au cas où des modifications y seraient apportées, une nouvelle version du rapport sera disponible dès le 12 juin 2019 sur le site internet d'ASF : www.asf.be/finances.

REVENUS ET STRUCTURE DE FINANCEMENT

Les revenus de l'organisation se sont élevés à **€ 4.633.760** en 2018, ce qui représente une augmentation de **18%** par rapport à 2017 où ils s'élevaient à € 3.926.582.

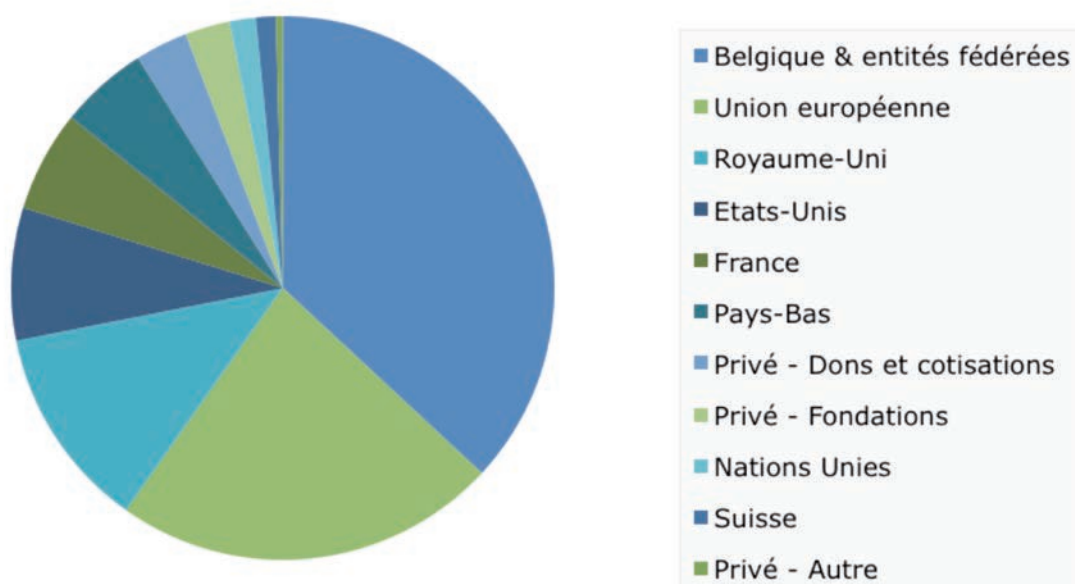
Cette différence s'explique principalement par une augmentation du volume financier des subsides de projets.

La structure de financement ne varie pas par rapport à l'année passée : ASF bénéficie toujours majoritairement de fonds publics à hauteur de **94%** de ses revenus, et minoritairement de fonds privés : **3%** de dons et cotisations et **3%** de subsides de fondations privées.

ORIGINE DES FONDS

L'origine des fonds en 2018 est comparable à la situation de 2017, avec comme bailleurs principaux la Belgique (Coopération au Développement et ambassades) et ses entités fédérées (Wallonie-Bruxelles International) pour € 1.710.624, et l'Union européenne pour € 1.059.835.

Le solde des revenus provient des coopérations étatiques (principalement Royaume-Uni, Etats-Unis, Pays-Bas, France, Suisse), des Nations Unies, de la fondation Open Society et des dons et cotisations.



RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES DÉPENSES

Comme les cinq dernières années, la République démocratique du Congo est le pays d'intervention d'ASF le plus important en termes de volume financier de projets (€ 1.127.884). Il représente à lui seul 25% des dépenses de l'organisation.

La Belgique représente 12% des dépenses de l'organisation (€ 524.884). Ce montant permet d'assurer le fonctionnement des services centraux (direction, finances, ressources humaines, communication). Ce pourcentage est stable d'année en année.

Les montants de dépenses dans les autres pays sont :

■ Tunisie : € 935.550	■ République Centrafricaine : € 654.817
■ Ouganda : € 404.813	■ Burundi : € 318.172
■ Tchad : € 255.394	■ Indonésie : € 154.782
■ Maroc : € 145.486	■ Myanmar : € 21.778

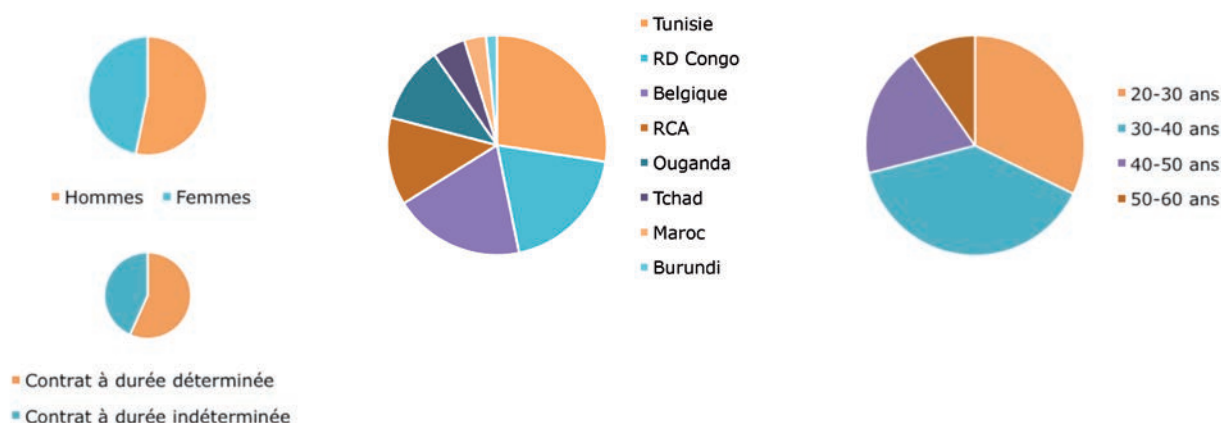
ASF ET SES PARTENAIRES D'IMPLÉMENTATION

D'année en année, ASF consolide ses partenariats existants et en crée de nouveaux avec des organisations locales ou internationales.

En 2018, ASF a collaboré avec **32** organisations partenaires, qui ont mis en œuvre **24,75%** du budget de l'organisation (19% en 2017).

ASF ET SES RESSOURCES HUMAINES

Au 31 décembre 2018, l'organisation comptait **62** employé(e)s répartis de la manière suivante :



TAUX DE MISE EN ŒUVRE

ASF a mis en œuvre **87%** du budget présenté à l'assemblée générale pour l'année 2018.

Ce taux en-deçà du budget est dû en partie au contexte politique au Burundi, qui a amené l'organisation à y fermer son bureau en fin d'année 2018.

BILAN (EN €)

		2018	2017	2016
ACTIF				
Actifs immobilisés	20/28	29.864	37.059	31.655
II. Immobilisations incorporelles	21	0	0	0
III. Immobilisations corporelles	22/27	5.949	782	1.285
B. Installations, machines et outillage	23	5.726	535	777
C. Mobilier et matériel roulant	24	223	247	508
IV. Immobilisations financières	28	23.915	36.277	30.369
Actifs circulants	29/58	3.163.555	2.604.748	2.860.151
VII. Créances à un an au plus	40/41	113.492	145.537	1.674.244
IX. Valeurs disponibles	54/58	3.032.337	2.454.817	1.147.746
X. Comptes de régularisation	490/1	17.726	4.394	38.161
TOTAL DE L'ACTIF	20/58	3.193.419	2.641.807	2.891.806

PASSIF				
Fonds social	10/15	504.982	480.109	473.561
IV. Fonds affectés	13	457.181	457.181	457.181
V. Bénéfice reporté	140	47.801	22.928	16.380
Perte reportée	141	0	0	0
VI. Subsidés en capital	15	0	0	0
VII Provisions pour risques et charges	16	839.844	780.044	696.888
Dettes		1.844.039	1.375.287	1.721.357
B. Dettes financières	43	0	0	0
C. Dettes commerciales	44	110.953	92.041	295.077
E. Dettes fiscales, salariales et sociales	45	83.978	82.213	155.627
1. Impôts	450/3	3.143	11.604	19.777
2. Rémunérations et charges sociales	454/9	80.835	70.609	135.850
F. Autres dettes	47/48	1.649.108	1.201.033	1.233.628
3. Dettes non productives d'intérêt (avance bailleurs de fonds)	489	1.649.108	1.201.033	1.233.628
X. Comptes de régularisation	492/3	4.554	6.367	37.024
TOTAL DU PASSIF	10/49	3.193.419	2.641.807	2.891.806

Les immobilisations financières à l'actif reprennent les garanties locatives qu'ASF a payé pour les bureaux que l'organisation loue à Bruxelles et dans ses pays d'intervention.

Les créances à un an au plus à l'actif reprennent principalement les montants payés à titre d'avance de trésorerie à des partenaires dans le cadre de l'implémentation conjointe de projets.

Les autres dettes au passif reprennent les montant de subsidés versés par les bailleurs à l'organisation et qui n'ont pas encore été dépensés.

PROVISIONS AU BILAN

Dans le but de mieux couvrir les risques liés aux exigences actuelles de cofinancement de projets, ASF a constitué au passif du bilan une provision de € 693.819. Ce montant couvre les risques liés au cofinancement de tous les engagements financiers d'ASF jusque fin 2020.

En plus de cette provision, ASF maintient au passif du bilan des provisions constituées pour risques juridiques (€ 146.024)

COMPTE DE RÉSULTATS (EN €)

		2018	2017	2016
I. Ventes et prestations	70/74	4.633.760	3.926.582	6.422.200
A. Chiffre d'affaires (et subsides projets)	70	4.468.698	3.755.295	6.242.482
B. Cotisations, dons, legs et autres	73-74	165.063	171.287	135.754
B1. Cotisations	731	2.840	2.280	690
B2. Dons personnes physiques	732	34.111	10.013	6.441
B3. Dons barreaux		98.153	110.217	99.581
B4. Dons autres personnes morales		9.236	12.780	10.586
B5. Subsides à l'emploi	738	18.552		
B6. Autres produits d'exploitation	74	2.170	28.193	18.457
II. Coût des ventes et prestations	60/64	- 4.586.476	-3.884.670	-6.257.346
A. Services et biens divers	61	-2.804.505	-2.216.358	-3.627.410
B. Rémunérations, charges sociales et pensions	62	-1.716.287	-1.562.424	-2.340.713
C. Amortissements	630	-3.553	-1630	-2.900
D. Réductions de valeur sur créances commerciales	631/4	0	-5.586	-19.254
E. Provisions pour risques et charges	635/7	-62.131	-95.537	-251.180
F. Autres charges d'exploitation	640/8	0	-3.134	-15.889
III. Bénéfice d'exploitation	70/60	47.284	41.912	164.855
IV. Produits financiers	75	91.947	82.852	83.842
V. Charges financières	65	-120.232	-149.170	-214.131
VI. Bénéfice courant	70/65	18.999	-24.406	34.566
VII. Produits exceptionnels	76	10.010	52.848	15.203
VIII. Charges exceptionnelles	66	-4.136	-21.895	-33.389
IX. Bénéfice/perte de l'exercice	70/66	24.874	6.547	16.380
A. Bénéfice ou perte à affecter	70/69			
a. Bénéfice/perte de l'exercice à affecter	70/68	24.874	6.547	16.380
b. Bénéfice ou perte de l'exercice précédent	790			
B. Affectation aux capitaux propres	691/2			103.062
C. Résultat à reporter	793/693	47.801	22.928	16.380

Le résultat annuel de l'exercice est positif de **€ 24.874**.

Ce résultat annuel ajouté au résultat reporté des années précédentes et aux réserves permet à l'association de disposer de fonds propres pour un montant de **€ 504.982** à fin 2018.

RATIOS FINANCIERS

Avec un ratio de liquidité de **1,71** à fin 2018 (1,89 fin 2017), l'organisation est en mesure de rembourser toutes ses dettes au moyen de ses actifs circulants ce qui démontre sa capacité à tenir ses engagements financiers.

Avec un ratio de solvabilité de **16%** (18% fin 2017), l'organisation maintient un degré stable d'autonomie financière.



ASF adhère au Code éthique de l'Association pour l'éthique dans la recherche de fonds (AERF). Ceci implique que les donateurs, collaborateurs et employés sont informés au moins annuellement de l'utilisation des fonds récoltés.

As this report is being finalised, the annual general meeting, at which the annual accounts will be approved, has not yet taken place. It is possible, therefore, that the numbers below are not definitive. In the event that modifications are made to them, a new version of the report will be available from 12 June 2019 on the ASF website: www.asf.be/finances.

INCOME AND FUNDING STRUCTURE

The organisation's income amounted to **€4,633,760** in 2018, which represents an increase of **18%** compared to 2017, when it was €3,926,582.

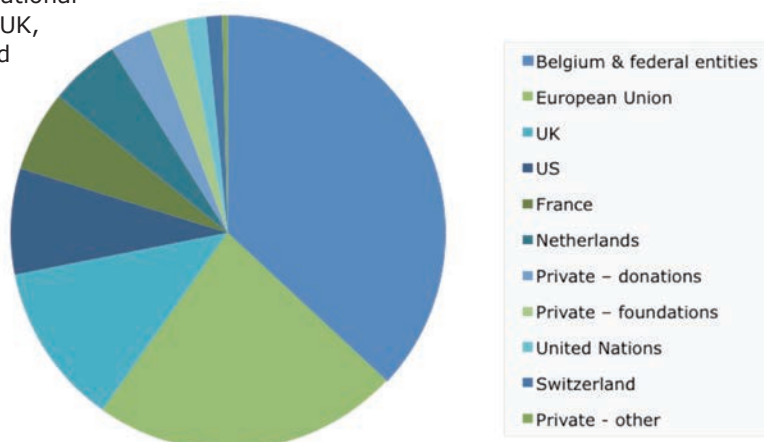
This change is largely explained by an increase in the financial volume of subsidies for projects.

There is no change in the funding structure compared to last year: ASF continues to receive most of its funding from public sources, accounting for **94%** of its income, with a smaller proportion from private sources – **3%** from donations and **3%** from subsidies from private foundations.

SOURCES OF FUNDING

The sources of funding for 2018 were similar to those in 2017, the principal donors being Belgium (Development Cooperation and embassies) and its federal entities (Wallonie-Bruxelles International) (€1,710,624) and the European Union (€1,059,835).

The balance of income came from national cooperation agencies (mainly the UK, US, the Netherlands, France, and Switzerland), the United Nations, the Open Society foundation, and donations and membership fees.



EXPENDITURE BY GEOGRAPHIC REGION

As has been the case for the past five years, the Democratic Republic of the Congo is the most important country in which ASF operates in terms of total spending on projects (€1,127,884). On its own, it represents **25%** of the organisation's spending.

Belgium represents **12%** of the organisation's spending (€524,884). This amount ensures the operation of central services (management, finance, human resources, and communication) This percentage is stable year on year.

Spending in other countries:

- | | |
|-----------------------|--|
| ■ Tunisia : € 935.550 | ■ Central African Republic : € 654.817 |
| ■ Uganda : € 404.813 | ■ Burundi : € 318.172 |
| ■ Chad : € 255.394 | ■ Indonesia : € 154.782 |
| ■ Morocco : € 145.486 | ■ Myanmar : € 21.778 |

ASF AND ITS IMPLEMENTATION PARTNERS

Year after year, ASF continues to strengthen its relationships with existing partners and to create new partnerships with local and international organisations.

In 2018, ASF collaborated with **32** partner organisations, which implemented **24.75%** of the organisation's budget (19% in 2017).

ASF AND HUMAN RESOURCES

On 31 December 2018, ASF had **62** employees. Breakdown of employees.

IMPLEMENTATION RATE

ASF spent **87%** of the budget presented at the general assembly for 2018.

This implementation rate is due in part to the political situation in Burundi, which led ASF to close its offices there at the end of 2018.

INCOME STATEMENT

The annual result for the financial year showed a gain of **€24,874**.

This annual result, combined with the results carried forward from previous years and with the reserves, brings the organisation's total available funds to **€504,982** at the end of 2018.

BALANCE SHEET

The frozen assets represent rent guarantees that ASF has paid for the offices that the organisation rents in Brussels and in the various countries in which it is active.

Debts which have been outstanding for up to a year, for the most part, represent cash payments made in advance to partners within the context of the joint implementation of projects.

The other liabilities represent funds that have been allocated to the organisation by donors but which have not yet been paid.

ALLOCATED FUNDS

In order to provide better coverage of the risks associated with current demands for project co-funding, ASF made a provision of €693,819 on the liabilities side of the balance sheet. This amount covers the risks associated with co-funding of all the financial undertakings of ASF until the end of 2020.

In addition to this provision, ASF maintains provisions made for legal risks (€146,024).

FINANCIAL RATIOS

With a liquidity ratio of **1.71** at the end of 2018 (1.89 at the end of 2017), ASF is able to repay all of its debts by means of its current assets, which demonstrates the organisation's ability to meet its financial obligations.

With a solvency ratio of **16%** (18% at the end of 2017), ASF's financial autonomy remains stable.



Avocats Sans Frontières complies with the AERF Code of Ethics. You have a right to information. This implies that members and donors are informed annually about the use of the funds collected.

Op het moment van afronding van dit rapport heeft de Algemene vergadering die gemachtigd is om de jaarrekeningen goed te keuren nog niet plaatsgevonden. De cijfers hieronder zijn dus mogelijks nog niet definitief. Indien er wijzigingen zouden worden aangebracht, zal een nieuwe versie van het rapport vanaf 12 juni 2019 beschikbaar worden gesteld op de website van ASF: www.asf.be/finances.

INKOMSTEN EN FINANCIERINGSSTRUCTUUR

De inkomsten van de organisatie bedroegen in 2018 **4.633.760 euro**: een stijging van **18%** ten opzichte van 2017 toen de inkomsten 3.926.582 euro bedroegen.

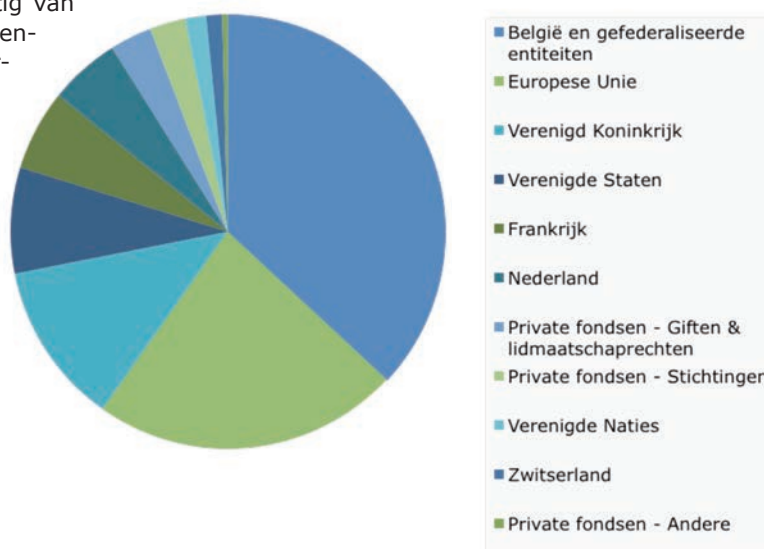
Dit verschil is te verklaren door een toename van het financiële volume aan projectsubsidies.

De financieringsstructuur verschilt niet ten opzichte van vorig jaar: ASF ontvangt nog steeds vooral publieke gelden ter hoogte van **94%** van haar inkomsten, en in mindere mate private gelden: **3%** giften en regelmatige bijdragen en **3%** subsidies uit private stichtingen.

GEOGRAFISCHE AFKOMST VAN DE FINANCIERINGEN

De afkomst van de financieringen voor 2018 is vergelijkbaar aan die in 2017, met als voornaamste donoren België (Ontwikkelingssamenwerking en ambassades) en de gefederaliseerde entiteiten (Wallonie-Bruxelles International) voor 1.710.624 euro, en de Europese Unie voor 1.059.835 euro.

De rest van de inkomsten is afkomstig van de budgetten voor ontwikkelingssamenwerking van een aantal landen (voornamelijk het Verenigd Koninkrijk, de Verenigde Staten, Frankrijk en Zwitserland), de Verenigde Naties, de Open Society-stichting, en giften en regelmatige bijdragen.



GEOGRAFISCHE VERDELING VAN DE UITGAVEN

Net zoals in de laatste vijf jaar is de Democratische Republiek Congo het belangrijkste land voor ASF qua financieel volume van haar projecten (1.127.884 euro). Het land vertegenwoordigt 25% van de uitgaven van de organisatie.

België vertegenwoordigt 12% van de uitgaven van de organisatie (524.884 euro). Door dit bedrag kunnen de centrale diensten functioneren (directie, financiën, human resources, communicatie). Dit percentage is van jaar tot jaar stabiel.

De bedragen van de uitgaven in de andere landen zijn:

- | | |
|-------------------------|---|
| ■ Tunesië: 935.550 euro | ■ Centraal-Afrikaanse Republiek: 654.817 euro |
| ■ Oeganda: 404.813 euro | ■ Burundi: 318.172 euro |
| ■ Tsjaad: 255.394 euro | ■ Indonesië: 154.782 euro |
| ■ Marokko: 145.486 euro | ■ Myanmar: 21.778 euro |

ASF EN HAAR IMPLEMENTATIEPARTNERS

Jaar na jaar consolideert ASF haar relaties met bestaande partners en creëert ze nieuwe partnerschappen met lokale en internationale organisaties.

In 2018 werkte ASF samen met **32** partnerorganisaties die **24,75%** van het budget van de organisatie hebben uitgevoerd (19% in 2017).

ASF EN HAAR MEDEWERKERS

Op 31 december 2018 telde de organisatie **62** medewerk(st)ers.

UITVOERING VAN DE ACTIVITEITEN

ASF heeft **87%** gebruikt van de begroting die voor 2018 aan de algemene vergadering voorgelegd was.

Deze lage uitvoeringsgraad is deels te wijten aan de politieke context in Burundi die ervoor heeft gezorgd dat de organisatie haar kantoor heeft gesloten op het eind van 2018.

JAARRESULTAAT & BALANS 2018

Het jaarresultaat van het boekjaar is een positief bedrag van **24.874 euro**.

Dankzij dat jaarresultaat, toegevoegd aan het overgedragen resultaat van de vorige jaren en de reserves, beschikt de organisatie eind 2018 over een eigen vermogen van **504.982 euro**.

De financiële vaste activa zijn de huurwaarborgen die ASF heeft betaald voor de kantoren die de organisatie huurt in Brussel en in de landen waarin ze werkt.

De schuldvorderingen op een jaar of meer op de actiefzijde zijn voornamelijk de bedragen die betaald zijn als kasvoorschot aan partners in het kader van een gezamenlijke implementatie van projecten.

De andere schulden op de passiefzijde zijn bedragen voor subsidies die door donoren overgemaakt zijn aan de organisatie en die nog niet zijn uitgegeven.

BALANSVOORZIENINGEN

Om de risico's van de huidige medefinancieringseisen van de projecten beter te dekken, beschikt ASF over een voorziening van 693.819 euro aan de passiefzijde van de balans. Dat bedrag dekt de risico's die zijn verbonden aan de medefinanciering van alle financiële verbintenissen van ASF tot eind 2020.

Naast deze voorziening behoudt ASF aan de passiefzijde van de balans voorzieningen voor juridische risico's (146.024 euro).

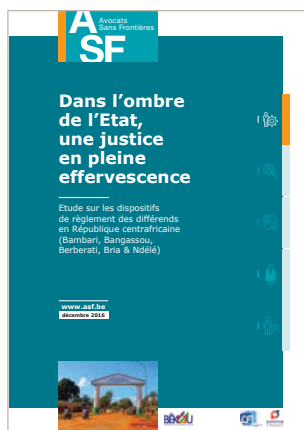
FINANCIËLE RATIO'S

Met een liquiditeitsratio van **1,71** eind 2018 (1,89 eind 2017) kan de organisatie via haar vlottende activa al haar schulden terugbetalen, wat aantoont dat ASF haar financiële verbintenissen kan nakomen.

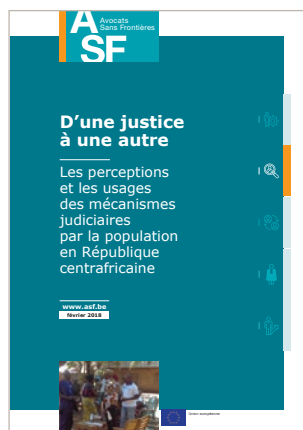
Met een solvabiliteitsratio van **16%** (18% eind 2016) behoudt de organisatie een stabiele financiële autonomie.



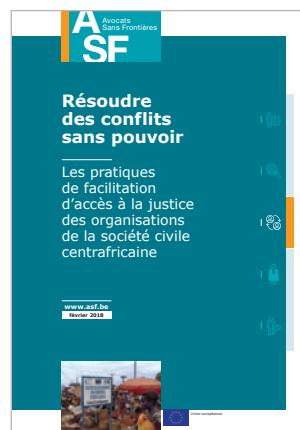
ASF onderschrijft de Ethische Code van de Vereniging voor Ethiek in de Fondsenwerving. U heeft recht op informatie. Dit houdt in dat leden en schenkers tenminste jaarlijks op de hoogte gebracht worden van wat met de verworven fondsen gedaan werd.



- Dans l'ombre de l'Etat, une justice en pleine effervescence. Etude sur les dispositifs de règlement des différends en République centrafricaine (Bambari, Bangassou, Berberati, Bria & Ndélé)



- D'une justice à l'autre. Les perceptions et les usages des mécanismes judiciaires par la population en République centrafricaine



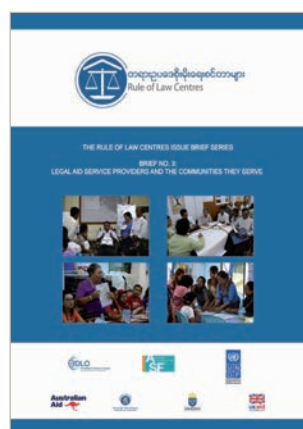
- Résoudre les conflits sans pouvoir. Les pratiques de facilitation d'accès à la justice des organisations de la société civile centrafricaine



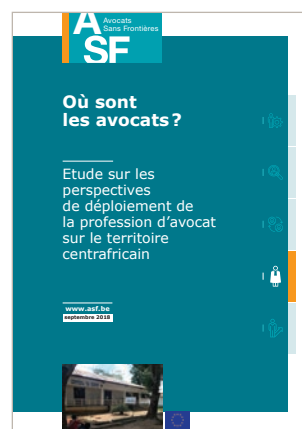
- Zambia: Civil society recommendations for a better implementation of the Anti-Gender Based Violence Act



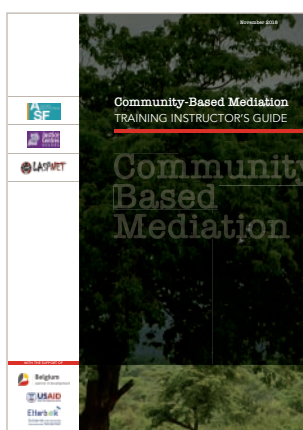
- Les élections municipales dans les régions extractives en Tunisie: le regard de la jeunesse sur la gouvernance locale



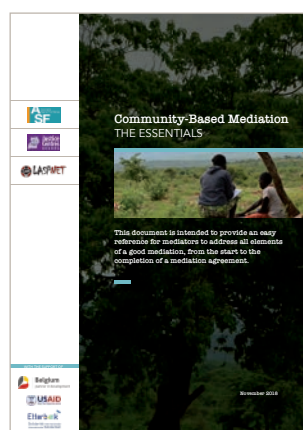
- Myanmar: Legal aid service providers and the communities they serve



- Où sont les avocats? Etude sur les perspectives de déploiement de la profession d'avocat sur le territoire centrafricain



- Community-based mediation in Uganda: Training instructor's guide



- Community-based mediation in Uganda: The essentials



- Review of the environmental and social impact assessment report of the Tilenga project

The contents of this report will be submitted for approval to ASF's general assembly on 3 June 2019. In the event that modifications are made to it, a new version of the report will be available from 12 June 2019 on the ASF website: www.asf.be/publications.

ASF's Board members: Edgar Boydens (President), Patrick Henry (Vice-President), Olivier Haenecour, Pierre Legros, Frans Macken (Treasurer), Claude Maon, Jacqueline Oosterbosch, Tim Op de Beeck, Caroline Stainier (until 6 June 2018), Hafida Talhaoui, Filip Van Bergen, Jean-Marc Verjus, Luc Walleyen.

Thanks to Fabien Buetusiwa, Khayem Chemli, Miriam Chinnappa, Séverine Degée, Caroline Druel, Alexia Falisse, Laetitia Fickers, Hassen Haj Messaoud, Céline Laloux, Bruno Langhendries, Karin Latreille, Oumayma Mehdi, Mustapha Mezroui, Adrien Nifasha, Elisa Novic, Azelarab Sadouki, Chantal van Cutsem, Pascal Vanden Eynde, Laetitia Yah Ngalula Mpompo Kazadi Buatu & Yunita for their contributions to this report, and to the whole ASF team.

Rapport annuel 2018 / Annual report 2018 / Jaarverslag 2018

Responsible publisher: Chantal van Cutsem, avenue de la Chasse 140 Jachtlaan, 1040 Brussels, Belgium

Cover photograph: awareness-raising in Nola (Central African Republic) © ASF/Gaïa Fisher

Translations: Ruben de Winne & Laura Jones

Layout: Marina Colleoni

Publication finalised: 27 May 2019

Printed on Condat Mat Perigord



Avocats Sans Frontières, 2019

© Avocats Sans Frontières (ASF)

ASF allows the use of this original work for non-commercial purposes, provided it is attributed to its author by citing our name. ASF does not allow the creation of derivative works. This manual is available under the terms of the Creative Commons Attribution License – Non-commercial use – No derivatives – 4.0 International: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>.

Avocats Sans Frontières
Non-profit association under Belgian law
Avenue de la Chasse 140 Jachtlaan
1040 Brussels
Belgium
Phone: +32 (0)2 223 36 54

Help bring about a fairer world
by supporting justice
and the defence of human rights.

Make a donation to Avocats Sans Frontières
IBAN: BE89 6300 2274 9185
BIC: BBRUBEBB

Or at **www.asf.be**



www.facebook.com/ASF.AdZG



twitter.com/ASF_NGO



www.instagram.com/avocats_sans_frontieres